



J A C 第 3 号
令和 2 年 1 月 15 日

国公立大学団体国際交流担当委員長協議会
構成団体代表者 各位

国公立大学団体国際交流担当委員長協議会 座長
一般社団法人国立大学協会 国際交流委員会 委員長
山崎 光悦

日独共同学長シンポジウムの開催について（依頼）

このたび、当協会が事務局を務める国公立大学団体国際交流担当委員長協議会の枠組みによる国際交流事業として、ドイツ大学学長会議と協力して、標記シンポジウムを開催することとなりました。

本事業は、当協会、公立大学協会及び日本私立大学団体連合会とドイツ大学学長会議の間で締結した交流協定に基づき、日独の高等教育機関の更なる連携の支援を進めるため、隔年で実施しているものです。ついては、その概要を別紙1のとおり御案内いたしますので、各構成団体におかれましては、会員大学に周知いただくとともに、出席者について、別紙2により、2月21日（金）までに事務局まで御回答くださるようお願いいたします。なお、今後、先方と詳細を協議する中で、内容等を変更する場合がありますので、その点を御了承願います。

また、今回御案内するドイツとの交流事業の外にも、フランス・ミュールーズにてシンポジウムの開催を検討しているところです。これは、当協会とフランス大学学長会議及びフランス技師学校長会議が締結した交流協定に基づく活動の一環として実施するもので、詳細が固まり次第、別途御案内させていただく予定です。ドイツのシンポジウムに引き続いて参加いただける日程となっておりますので、各大学におかれましては積極的な御参加をお願いします。

記

【日独共同学長シンポジウム】

開催日 : 令和2年6月22日（月）～6月23日（火）
場 所 : ベルリン日独センター（ドイツ・ベルリン）
主 催 : 国公立大学団体国際交流担当委員長協議会（JACUIE）
ドイツ大学学長会議（Hochschulrektorenkonferenz（HRK））
ベルリン日独センター

【日仏高等教育シンポジウム】

開催日 : 令和2年6月25日（木）を予定
場 所 : École Nationale Supérieure de Chimie de Mulhouse (ENSCMu)
(フランス・ミュールーズ) を予定
主 催 : 国立大学協会
フランス大学長会議 (Conférence des présidents d' université (CPU))
フランス技師学校長会議 (Conférence des directeurs des écoles)

françaises d'ingénieurs (CDEFI))

○留意事項

- (1) 各事業の使用言語は英語のみを予定しています。
- (2) 参加費用は不要です。会場までの旅費、宿泊費は参加校にてご負担をお願いします。
- (3) 参加対象者は国公立大学関係者（学長、副学長クラス及び随行者）となります。

<本件に関する連絡先>

国立大学協会企画部

JACUIE 事務局 水野、石川、高橋

TEL: 03-4212-3516

FAX: 03-4212-3509

E-mail: jacuie@janu.jp

私大団連発第68号
令和2年1月17日

日本私立大学協会
事務局長 小出秀文 殿

日本私立大学団体連合会
事務局長 小出秀文

日独共同学長シンポジウムの開催について（ご案内）

このたび、国公私立大学団体国際交流担当委員長協議会（JACUIE）において、同協議会の事業として標記シンポジウムを開催することとなり、同協議会から別添文書のとおりご案内がありました。

つきましては、標記事業について下記及び別紙1のとおりご案内しますので、貴団体の加盟校へご案内いただくとともに、参加を希望される大学については、別紙2「出席登録票」により2月21日（金）までにJACUIE事務局（国立大学協会）宛【jacuie@janu.jp】にご回答（提出）いただきますようお願いいたします。

なお、参加に係る経費（航空費、宿泊費等）は、参加大学の負担になりますことを念のため申し添えます。

また、国立大学協会の国際交流事業として開催（6月25日予定）を検討している下記「日仏高等教育シンポジウム」については、別途、出席登録のご案内をする予定です。

記

【日独共同学長シンポジウム】（別紙1）

開催日：令和2年6月22日（月）～6月23日（火）
場 所：ベルリン日独センター（ドイツ・ベルリン）

【日仏高等教育シンポジウム】（参考）

開催日：令和2年6月25日（木）を予定
場 所：École Nationale Supérieure de Chimie de Mulhouse（ENSCM）
（フランス・ミュールーズ）を予定
主 催：国立大学協会、フランス大学長会議、フランス技師学校長会議

以 上

【本件に関する連絡先】

日本私立大学団体連合会（担当：島田）

電話：03-3221-7686 FAX：03-3221-7757

E-mail：info@shidai-rengoukai.jp

HRK German Rectors' Conference
The Voice of the Universities



German-Japanese Symposium

“Shaping Institutional Profiles in Research, Education and Community Engagement”

Berlin, 22/23 June 2020

Japanese-German Center Berlin, Saargemünder Straße 2, 14195 Berlin

Background

Based on the insights and ideas gained during previous joint conferences on higher education reform in Japan and Germany in Tokyo (2006, 2018) and Berlin (2010, 2016), the German Rectors' Conference (HRK), the Japanese-German Center Berlin (JDZB) and the Japan Committee of Universities for International Exchange (JACUIE) aim to further contribute to enhancing cooperation between higher education institutions in Japan and Germany.

Growing institutional autonomy on the one hand and increasing national and international competition in the sector, often combined with reductions in institutional budgets, on the other hand have accelerated differentiation processes in the university sector in Japan and Germany over the past decades. Based on their institutional mission and vision, universities are required to define a distinct profile in their research, education and outreach activities.

While it is essential for universities in Germany and Japan to maintain and develop higher education and research at a globally competitive level, thus enhancing their national and international visibility, it is equally important to uphold high-quality research and education across the whole range of academic disciplines, also in specific niche areas, thus catering to the needs of students, local community and general public alike.

How can universities in Germany and Japan build institutional profiles that are true to their respective mission while being at the same time relevant to internal and external stakeholders alike?

Participants

The symposium will bring together German and Japanese university leaders, addressing both the level of presidents / rectors and vice-presidents / pro-rectors, as well as other interested university representatives.

Language

The conference language will be English.

Programme Draft

(as of 10 December 2019)

Monday, 22 June 2020

From 10:00 Registration of participants

10:30 – **Welcome and Introduction**

11:00

Claudia Schmitz

Secretary-General, Japanese-German Center Berlin

His Excellency Takeshi Yagi (TBC)

Ambassador of Japan to Germany

Professor Dr Peter-André Alt

President, German Rectors' Conference

Professor Dr Koetsu Yamazaki

Chairman, JACUIE, and President, Kanazawa University

11:00 – **Keynote Presentations:**

12:30 **A university's mission and vision: What do we mean by it and how do we shape it?**

“A Viewpoint from Japan”

Professor Dr Kyosuke Nagata

President, Japan Association of National Universities (JANU) and
President, Tsukuba University

“A Viewpoint from Germany”

Professor Dr Peter-André Alt

President, German Rectors' Conference

12:30

Lunch Break

- 2:00 **Parallel Sessions:**
Institutional Profiles in Research, Education and Community Engagement
- Session A: Research**
- Session B: Education**
- Session C: Community Engagement**
- 3:30 *Coffee Break*
- 4:00 **Plenary Session: Reports from the Parallel Sessions & Discussion**
- 5:00 *End of Day 1*
- 7:00 **Evening Reception (on invitation only)**

Tuesday, 23 June 2020

- 9:30 **Input Statements: The role of university leadership**
- 11:00 *Coffee Break*
- 11:30 **Closing Panel Discussion:**
The universities' role in in local and global communities
- 12:30 *Farewell Lunch*